

Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno Gemeinsames elektronisches Amtsblatt

Ausgabe 33/2025 – KW 33 vom 13.08.2025



Keine Bekanntmachung



Crostwitz

Seite 3: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 21.08.2025 mit Tagesordnung
Seite 4: Schulanmeldung für das Schuljahr 2026/2027 in der sorbischen Grundschule „Jurij Chěžka“ Crostwitz



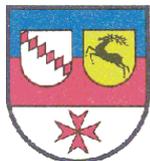
Nebelschütz

Keine Bekanntmachung



Panschwitz-Kuckau

Seite 5-6: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 21.08.2025 mit Tagesordnung



Räckelwitz

Seite 7: Sorbische Oberschule „M. Hornik“, Schulstraße 3 in Räckelwitz
BV: Umsetzung Brandschutz und Anbau Aufzug an der Sorbischen Oberschule „M. Hornik“ in Räckelwitz; Los 03 - Gerüstbauarbeiten



Seite 8: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 28.08.2025

Impressum:

Seite 2



ze sobustawskimi gmejnami Chróscicy, Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Worklecy a Ralbicy-Róžant
mit den Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Impressum

Amtsblatt des Verwaltungverbandes „Am Klosterwasser“ und seiner Mitgliedsgemeinden
Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Herausgeber: Verwaltungverband „Am Klosterwasser“ (verwaltung@am-klosterwasser.de,
035796 946-0)

Redaktion: Verwaltungverband „Am Klosterwasser“, Amtsblattredaktion
Verantwortlich für den Inhalt: der Verbandsvorsitzende

Das Amtsblatt ist im Internet abrufbar unter www.am-klosterwasser.de – „Bekanntmachungen
und Mitteilungen“ und in den Gemeindeverwaltungen sowie im Verwaltungverband erhältlich.



Přeprošenje

Přeprošuju Was wutrobnje na zhromadźiznu gmejnskeje rady Chrósčicy, kotraž wotměje so **štwórtk, dnja 21.08.2025 we 18:30 hodź.** w gratowni wohnjoweje wobory w Hórkach.

Dnjowy porjad:

Zjawny džěl posedženja:

1. Postrowjenje, zwěšćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenjakmanosće
2. Zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Rozprawa gmejny k 30.06.2025 k dotalnemu dodźerženju hospodarskeho plana 2025 (Rozprawa k wuwjedženju etata po § 75 wotst. 5 SächsGemO)
5. Zdželenka k wobběžnemu wobzamknjenju č. 12-07/2025
6. Přiwzaće a posředkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće pod 1.000,00 eurow
7. Informacije wjesnjanosty
8. Naprašowanja gmejnskich radźićelow
9. Naprašowanja z ludnosće

Přizamknje so njezjawny džěl.

Einladung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet **am Donnerstag, dem 21.08.2025 um 18:30 Uhr** im Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Horka statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Zwischenbericht der Gemeinde zum 30.06.2025 über die bisherige Einhaltung der Planzahlen des Haushaltsplanes 2025 (Bericht zum Haushaltsvollzug laut § 75 Abs. 5 SächsGemO)
5. Mitteilung zum Umlaufbeschluss Nr. 12-07/2025
6. Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert von unter 1.000 Euro
7. Informationen des Bürgermeisters
8. Anfragen der Gemeinderäte
9. Anfragen der Bevölkerung

Es schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Z přecelnym postrowom/Mit freundlichen Grüßen

Marko Kliman/Marko Klimann
wjesnjanosta/Bürgermeister

Serbska zakładna šula „Jurij Chěžka“ Chrósćicy
Sorbische Grundschule „Jurij Chěžka“ Crostwitz

Lubi starši šulskich nowačkow 2026,

přizjewjenje šulskich nowačkow za šulske lěto 2026/2027 přewjedźemy póndźelu, dnja 18.08.2025 w času wot 08:00-14:00 hodž., wutoru, dnja 19.08.2025 w času wot 08:00-17:30 hodž. a štwórtk, dnja 21.08.2025 w času wot 08:00-16:00 hodž. w sekretariaće našeje šule.

Jeli so Wam žadyn termin njehodži, dorěčće sebi prošu telefonisce móžny čas (tel. 035796/96244).

Přizjewić maja so wšitke dźěći našeho šulskeho wobłuka, kotrež do 30.06.2026 swoje 6. žiwjenske lěto dokónča. Nimo toho smědža so dźěći přizjewić, kotrež do 30.09.2026 swoje 6. žiwjenske lěto dokónča, jeli sebi starši hižo klětu zastup do šule přeja.

Wrócostajene dźěći dyrbjaja so znowa přizjewić.

Zdobom maja starši prawo, swoje dźěći do Serbskeje zakładneje šule přizjewić, jeli šula w swójskej gmejnje serbsko-maćernorěčnu wučbu njeposkići. Serbska zakładna šula w Chrósćicach poskićuje na woprawdžitu dwurěčnosć wusměrjenu wučbu.

Přinjesće prošu kopiju narodženskeho wopisma, dopokaz scěpjenja na wosypicu a přizjewjenski formular, wot wobeju staršeju podpisany, sobu.

Sehr geehrte Eltern der Schulanfänger 2026,

die Schulanmeldung für das Schuljahr 2026/2027 findet am Montag, dem 18.08.2025 von 08:00-14:00 Uhr, am Dienstag, dem 19.08.2025 von 08:00-17:30 Uhr und am Donnerstag, dem 21.08.2025 von 08:00-16:00 Uhr im Sekretariat unserer Schule statt.

Sollte eine Anmeldung zu keiner dieser Zeiten möglich sein, bitte ich Sie telefonisch im Sekretariat einen Termin zu vereinbaren (Tel. 035796/96244).

Schulpflichtig sind alle Kinder unseres Einzugsbereiches, welche bis zum 30.06.2026 das 6. Lebensjahr vollenden. Außerdem können Kinder angemeldet werden, die bis zum 30.09.2026 das 6. Lebensjahr vollenden, wenn die Eltern den Schulbesuch ab 2026 wünschen. Vom Schulbesuch zurückgestellte Kinder sind erneut anzumelden.

Gleichzeitig haben Eltern das Recht, einen Antrag auf Aufnahme des Kindes an der sorbischen Grundschule zu stellen, wenn die zuständige Grundschule in der Gemeinde keinen Sorbischunterricht auf muttersprachlichem Niveau anbietet. An der Sorbischen Grundschule Crostwitz unterrichten wir mit dem Ziel, dass alle Kinder mit Abschluss der 4. Klasse die sorbische und deutsche Sprache auf hohem Niveau beherrschen.

Bitte bringen Sie eine Kopie der Geburtsurkunde Ihres Kindes, den Nachweis der Marnerschutzimpfung und das ausgefüllte Anmeldeformular, von beiden Elternteilen unterschrieben, mit.

A. Kozak
šulski nawoda



WOZJEWJENJE - BEKANNTMACHUNG

Přeprošenje

Přeprošu Was wutrobnje na zchromadźiznu gmejnskeje rady Pančicy-Kukow, kotraž wotměje so **štwórtk**, dnja **21.08.2025** w awli serbskeje zakładneje šule w Pančicach-Kukowje.

Započatk: 19:00 hodź.

Dnjowy porjad:

zjawny džěl posedženja:

1. Postrowjenje a zwěšćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenjakmanosće
2. Wobkrućenje dnjoweho porjada
3. Kontrola protokola
4. Zdžělenka k wobzamknjenju 16-06/2025 z njezjawneho džěla posedženja dnja 26.06.2025
5. Rozprawa gmejny k 30.06.2025 k dotalnemu dodžěrženju hospodarskeho plana 2025 / Rozprawa k wuwjedženju etata po § 75 wotst. 5 SächsGemO
6. Wudospołnjowacy wustawk "Wotrow – Dolinowy puć"
- 6.1 Wotwažowanje stejišćow nošerjow zjawnych naležnosćow a zjawnosće
- 6.2 Wobzamknjenje wustawka

Einladung

Hiermit lade ich Sie recht herzlich zur Versammlung des Gemeinderates am **Donnerstag**, dem **21.08.2025** die Aula der sorbischen Grundschule Panschwitz-Kuckau ein.

Beginn: 19:00 Uhr

Tagesordnung:

öffentlicher Teil der Beratung:

1. Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Protokollkontrolle
4. Mitteilung zu Beschluss 16-06/2025 aus dem nichtöffentlichem Teil der Sitzung am 26.06.2025
5. Zwischenbericht der Gemeinde zum 30.06.2025 über die bisherige Einhaltung der Planzahlen des Haushaltsplanes 2025 / Bericht zum Haushaltsvollzug laut § 75 Abs. 5 SächsGemO
6. Ergänzungssatzung „Ostro – Talweg“
- 6.1 Abwägung der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit
- 6.2 Satzungsbeschluss

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 7. | Twarske naležnosće | 7. | Bauangelegenheiten |
| 7.1 | Próstwa wo natwar třěchi we Jaworje | 7.1 | Antrag auf Errichtung einer Überdachung auf dem Flurstück 94/7 der Gemarkung Jauer |
| 7.2 | Próstwa wo zwyżenje běrowoweho ruma w Kanecach | 7.2 | Antrag auf Aufstockung Büroraum auf dem Flurstück 15/a der Gemarkung Cannewitz |
| 8. | Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće pod / nad 1.000,00 eurow | 8. | Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert unter / über 1.000,00 € |
| 9. | Informacije wjesnjanostry | 9. | Informationen des Bürgermeisters |
| 10. | Naprašowanja z ludnosće | 10. | Bürgerfragen |
| 11. | Terminy | 11. | Termine |

Prosomy wo dypkowne wobdželenje.

Wir bitten um Ihre pünktliche Teilnahme.

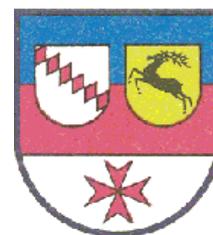
Es schließt sich ein nicht öffentlicher Teil der Beratung an.



Markus Kreuz
wjesnjanostra / Bürgermeister

Gemeinde Räckelwitz

Gmejna Workleczy



Dreihäuser Höflein Neudörfel Räckelwitz Schmeckwitz Teichhäuser
Horni Hajnk Wudwor Nowa Wjeska Workleczy Smječkecy Haty

Sorbische Oberschule „M. Hornik“, Schulstraße 3 in 01920 Räckelwitz BV: Umsetzung Brandschutz und Anbau Aufzug an der Sorbischen Oberschule „M. Hornik“ in Räckelwitz

Die Gemeinde Räckelwitz veröffentlicht ab dem 13.08.2025 folgende Öffentliche Ausschreibung:

Veröffentlichungstext - Kurzcharakteristik

Los 03 Gerüstarbeiten

Grobmengen:

- ca. 260 m² Fassadengerüst Gr. 3, Metallgerüst 1,00 m
- ca.54 m Auslegergerüst Gr. 1, an Außengerüst, b=30 cm nach innen
- 1 Stck. Treppenaufgang, Höhe 12 m, Laufbreite 0,90 m
- ca.480 m² Fassadengerüst als Metallgerüst, 0,60 m
- ca. 40 m Dachfangerüst
- 1 Stck. Treppenaufgang, Höhe 11 m, Laufbreite 0,60 m

Auftraggeber: Gemeinde Räckelwitz
Hauptstraße 41
01902 Räckelwitz

Submission: 01.09.2025 um 11:00 Uhr
Ausführungszeitraum: 06.10.2025 bis Mai 2026

Die Ausschreibungen erscheinen auf eVergabe und im Sächsischen Ausschreibungsblatt.

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832

E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833

Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Přeprošenje – Einladung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am **Donnerstag, dem 28.08.2025** um 18:30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt.

Die Einladungen mit der Tagesordnung sind auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 20.08.2025 bis zum 29.08.2025 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Hubertus Ryćer / Hubertus Rietscher
wjesnjanoſta / Bürgermeister